

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 498/2012

av den 12 juni 2012

## om tilldelning av tullkvoter för export av trä från Ryska federationen till Europeiska unionen

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets beslut 2012/105/EU av den 14 december 2011 om undertecknande, på unionens vägnar, och provisorisk tillämpning av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Ryska federationen om förvaltningen av tullkvoter på export av trä från Ryska federationen till Europeiska unionen samt protokollet mellan Europeiska unionen och Ryska federationens regering om tekniska förfaringsätt enligt det avtalet <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4, och

av följande skäl:

- (1) Med tanke på den ekonomiska betydelse som importen av obearbetat trä har för Europeiska unionen samt Ryska federationens betydelse för unionen som leverantör av obearbetat trä, har kommissionen förhandlat med Ryska federationen angående Ryska federationens åtaganden att sänka eller avskaffa sina nu gällande exporttullar, däribland på obearbetat trä.
- (2) Dessa åtaganden, som kommer att ingå i Världshandelsorganisationens (WTO) bindningslista för Ryska federationen efter landets anslutning till WTO, omfattar tullkvoter för export av vissa typer av barrträ, varav en andel har avsatts för export till unionen.
- (3) I samband med förhandlingarna om Ryska federationens anslutning till WTO har kommissionen, på unionens vägnar, med Ryska federationen förhandlat fram ett avtal genom skriftväxling om förvaltningen av tullkvoter för export av vissa typer av barrträ från Ryska federationen till unionen (nedan kallat *avtalet*).
- (4) I enlighet med avtalet har unionen och Ryska federationen förhandlat fram detaljerade tekniska förfaringsätt för förvaltningen av tullkvoterna, som ingår i ett avtal i form av ett protokoll som har förhandlats fram mellan unionen och Ryska federationens regering (nedan kallat *protokollet*).
- (5) För genomförandet av avtalet och protokollet bör metoder för att tilldela tullkvoter baserade på datum för inlämnande av ansökan från importören fastställas, och regler och metoder för att fastställa traditionella impor-

törers rättigheter för varje kvotperiod och varje produktgrupp bör föreskrivas.

- (6) Regler om kontinuitet bör fastställas för att bestämma om en importör som ansöker om status som traditionell importör är samma fysiska eller juridiska person som importerade de berörda produkterna under de referensperioder som fastställs i denna förordning.
- (7) Regler och förfaranden avseende oanvända kvottillstånd bör fastställas.
- (8) Övergångsregler som gäller under de tre första kvotperioderna av denna förordnings tillämpning bör fastställas i samband med valet av referensperioder för beräkningen av tak för kvottillstånd för traditionella importörer.
- (9) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för trä, som inrättats enligt beslut 2012/105/EU.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## KAPITEL 1

## TILLÄMPNINGSOMRÅDE OCH DEFINITIONER

## Artikel 1

I denna förordning fastställs detaljerade regler för tilldelningen av kvottillstånd enligt artikel 5.2 i protokollet och andra nödvändiga bestämmelser för unionens förvaltning av den mängd tullkvoter som avsatts för export till unionen vid tillämpningen av avtalet och protokollet.

## Artikel 2

I denna förordning gäller definitionerna i artiklarna 1.3, 2, 5.3 och 5.4 i protokollet.

Dessutom gäller följande definition: med *produktgrupp* avses var och en av de två kategorierna av berörda produkter, enligt klassificeringen av sådana produkter i den tulltaxe- och statistiknomenklatur som tillämpas i Ryska federationen, nämligen gran (tullposterna 4403 20 110 och 4403 20 190) och furu (tullposterna 4403 20 310 och 4403 20 390). De berörda tullnummer som tillämpas i Ryska federationen och deras motsvarande nummer i Kombinerade nomenklaturen (KN) <sup>(2)</sup> och Taric bifogas som bilaga I.

<sup>(1)</sup> EUT L 57, 29.2.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Omfattas för närvarande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 1006/2011 av den 27 september 2011 (EUT L 282, 28.10.2011, s. 1).

## KAPITEL 2

## TILLDELNINGSPRINCIPER

## Artikel 3

Metoden för tilldelning av tullkvoter ska bero på det datum som importören lämnar in ansökan, enligt följande:

- a) För varje ansökan inlämnad senast den 31 juli varje år (nedan kallat *första delen av kvotperioden*) ska kommissionen tilldela tullkvoter efter indelningen av importörer i *traditionella* respektive *nya* enligt artikel 5.2 b i protokollet.
- b) För varje ansökan inlämnad från och med den 1 augusti (nedan kallat *andra delen av kvotperioden*) ska kommissionen tilldela återstående tullkvoter enligt den kronologiska ordning i vilken kommissionen mottagit underrättelser från de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna (nedan kallade *tillståndsmyndigheter*) om ansökningar från enskilda importörer, enligt artikel 5.2 a i protokollet.

## Artikel 4

1. Under den första delen av kvotperioden
  - a) ska 70 % av varje tullkvot per produktgrupp tilldelas traditionella importörer (nedan kallad *kvot för traditionella importörer*), och
  - b) 30 % av varje tullkvot per produktgrupp tilldelas nya importörer (nedan kallad *kvot för nya importörer*).
2. Kvoten för nya importörer ska tilldelas enligt den kronologiska ordning i vilken kommissionen mottagit underrättelser från tillståndsmyndigheterna om ansökningar om kvottillstånd från sådana importörer.
3. Varje ny importör ska beviljas högst 1,5 % av tullkvoten för varje produktgrupp enligt tilldelningsförfarandet i punkt 2.

## Artikel 5

Under den andra delen av kvotperioden ska varje importör beviljas högst 5 % av den återstående tullkvoten för varje produktgrupp.

## Artikel 6

1. Under den första delen av kvotperioden ska varje traditionell importör endast ha rätt att begära kvottillstånd för en viss andel av kvoten för traditionella importörer för varje produktgrupp (nedan kallad *tak*), beräknad enligt punkt 2. Alla kvottillstånd som beviljas en traditionell importör under den första delen av kvotperioden ska dras av från denna importörs tak.
2. En traditionell importörs tak för varje produktgrupp under en kvotperiod (nedan kallad *kvotperiod n + 1*) ska beräknas enligt

denna importörs genomsnittliga faktiska import av de berörda produkterna under de två kvotperioder som föregår det år när beräkningen görs, med användning av följande formel:

$$C_i = T * (\bar{I}_i / \Sigma \bar{I}_i)$$

där

$C_i$  är taket för den berörda produktgruppen (gran eller furu) för importören i under kvotperiod  $n + 1$ ,

$T$  är den kvot för traditionella importörer som är tillgänglig för den berörda produktgruppen under det år som taket beräknas (nedan kallat *kvotperiod n*),

$\bar{I}_i$  är genomsnittet av den traditionella importören i:s faktiska import av den berörda produktgruppen under de två kvotperioder som föregår beräkningen (nedan kallade *kvotperiod n-2* respektive *kvotperiod n-1*), enligt följande:

$$((\text{importör i:s faktiska import under kvotperiod } n-2) + (\text{importör i:s faktiska import under kvotperiod } n-1))/2$$

$\Sigma \bar{I}_i$  är summan av samtliga traditionella importörers genomsnittliga import  $\bar{I}_i$  av den berörda produktgruppen.

## Artikel 7

1. Kommissionen ska varje år beräkna de tak som ska gälla för varje traditionell importör under den följande kvotperioden enligt metoden i artikel 6.2.
2. För denna beräkning ska tillståndsmyndigheterna senast den 31 mars i kvotperiod  $n$  förse kommissionen med en sammanställning av faktisk import av de berörda produkterna under kvotperiod  $n-1$  som anmälts till dem i enlighet med artikel 11.1. Sammanställningen ska inlämnas elektroniskt i form av en tabell som överensstämmer med mallen i bilaga IV.
3. Kommissionen ska senast den 30 april i kvotperiod  $n$  underrätta tillståndsmyndigheterna om de uppdaterade tak som beräkningarna enligt artikel 6.2 resulterat i.

## KAPITEL 3

## KONTINUITET

## Artikel 8

1. Om en importör som ansöker om status som traditionell importör enligt artikel 5.4 i protokollet (nedan kallad *sökande*) inte kan ge tillfredställande bevis på att den är samma fysiska eller juridiska person som importerade de berörda produkterna under den referensperiod som valts enligt artikel 17.2 (nedan kallad *föregångare*), ska sökanden förse tillståndsmyndigheten med bevis som styrker kontinuitet med föregångarens verksamhet.

2. Kontinuitet i den mening som avses i punkt 1 ska anses föreligga när

- a) sökanden och föregångaren kontrolleras av samma juridiska person i den mening som avses i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, eller
- b) föregångarens ekonomiska verksamhet vad gäller de berörda produkterna juridiskt har överförts till sökanden, exempelvis som följd av sammanslagning eller förvärv i den mening som avses i förordning (EG) nr 139/2004.

3. Importörer som inte bevisa kontinuitet ska anses vara nya importörer.

#### Artikel 9

Bestämmelserna i artikel 8 ska i tillämpliga delar gälla om en importör ansöker om status som traditionell importör enligt artikel 5.3 i protokollet.

#### KAPITEL 4

### ANSÖKNINGAR OM KVOTTILLSTÅND

#### Artikel 10

1. Ansökningar om kvottillstånd ska lämnas in utformade enligt mallen i bilaga II. Tillståndsmyndigheten kan begära kompletterande uppgifter från sökanden om de uppgifter som lämnas i ansökan bedöms vara otillräckliga.

2. Kvottillstånd ska beviljas under förutsättning att de berörda produkterna kommer att bearbetas inom unionens tullområde och därmed ges unionsursprung i enlighet med artikel 24 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 <sup>(2)</sup>.

3. Ansökningar om kvottillstånd ska åtföljas av en försäkran från sökanden med följande åtagande:

- a) Att avsätta de berörda produkterna för den föreskrivna bearbetningen inom ett år från det datum som tulldeklarationen för övergång till fri omsättning, med en detaljerad beskrivning av varorna och Taricnummer, godkänns av de behöriga tullmyndigheterna.
- b) Att föra och bevara ett lämpligt register i den medlemsstat där tillståndet beviljades, så att tillståndsmyndigheten kan utföra alla de kontroller den anser nödvändiga för att säkerställa att produkterna verkligen avsätts för den föreskrivna bearbetningen; i denna punkt avses med *register* uppgifter på valfritt medium med all nödvändig information och alla tekniska detaljer som ger tillståndsmyndigheten möjlighet att övervaka och kontrollera verksamheten.
- c) Att göra det möjligt för tillståndsmyndigheten att till dess belåtenhet i det berörda företags lokaler spåra de berörda produkterna genom hela bearbetningsprocessen.

d) Att meddela tillståndsmyndigheten alla faktorer som kan inverka på tillståndet.

4. Om de berörda produkterna överförs ska sökanden framlägga tillräckliga bevis på att de avsatts för den föreskrivna bearbetningen enligt punkt 3 a.

5. Artikel 308d i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 <sup>(3)</sup> ska tillämpas.

6. Om åtagandet enligt punkt 3 inte uppfylls, av importören eller av en annan fysisk eller juridisk person som importören senare överför produkterna till, ska det anses likvärdigt med ett oanvänt kvottillstånd enligt artikel 13 för den berörda mängden produkter.

7. Kommissionen ska offentliggöra en förteckning över tillståndsmyndigheter i *Europeiska unionens officiella tidning* och uppdatera den när så är nödvändigt.

#### KAPITEL 5

### BEVIS PÅ FAKTISK IMPORT

#### Artikel 11

1. Senast femton kalenderdagar efter slutet av var tredje månad ska importörerna informera tillståndsmyndigheten i den medlemsstat där de tilldelats kvottillstånd om sin faktiska import av de berörda produkterna till den medlemsstaten under de senaste tre månaderna. För detta ändamål ska importören förse tillståndsmyndigheten med en kopia av tulldeklarationerna för den berörda importen.

2. Om den kvantitet som anges i tulldeklarationen beräknas utan bark och den kvantitet som anges i post 9 i formuläret för kvottillstånd är med bark, ska importören, förutom de uppgifter som anges i punkt 1 och inom samma tidsfrist, förse tillståndsmyndigheten med de korrekta importkvantiteterna med barken inräknad för varje tulldeklaration. De korrekta kvantiteterna ska fastställas med användning av korrigeringskoefficienterna i bilaga III.

#### KAPITEL 6

### OANVÄNDA KVOTTILLSTÅND

#### Artikel 12

1. Om ett kvottillstånd fortfarande är oanvänt sex månader efter dess utfärdande ska importören antingen återlämna det till tillståndsmyndigheten eller underrätta tillståndsmyndigheten om sin avsikt att använda det innan kvotperioden tar slut. Om ett kvottillstånd har utfärdats före kvotperiodens början i enlighet med artikel 4 i protokollet ska de sex månaderna räknas från den 1 januari det år som motsvarar kvotperioden.

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

2. Tillståndsmyndigheterna ska omedelbart underrätta kommissionen om varje kvottillstånd som importörer återlämnar enligt punkt 1. Den andel av taken för traditionella importörer som återstår för den berörda produktgruppen ska justeras med motsvarande mängd.

#### Artikel 13

1. Om en traditionell importörs faktiska import av de berörda produkterna under kvotperiod n-1 är mindre än 85 % av de kvantiteter för vilka kvottillstånd beviljats denne importör för samma kvotperiod, ska importörens tak för import av båda produktgrupperna under kvotperiod n + 1 minska med en mängd som är proportionell mot storleken på den faktiska import som saknas.

2. Den minskning som avses i punkt 1 ska beräknas enligt följande:

$$r_i = (0,85 * \Sigma A_i - I_i) / \Sigma A_i$$

där

$r_i$  är minskningen av importören i:s tak för import av båda produktgrupperna under kvotperiod n + 1,

$\Sigma A_i$  är summan av de kvottillstånd som beviljats importören i under kvotperiod n-1, och

$I_i$  är importören i:s faktiska import av de berörda produkterna under kvotperiod n-1.

#### Artikel 14

1. Om ett kvottillstånd som inte har återlämnats sex månader efter dess utfärdande enligt artikel 12 fortfarande är oanvänt när kvotperiod n-1 tar slut, ska importörens tak för import av både produktgrupperna under kvotperiod n + 1 minska med dubbelt så mycket som den mängd som är proportionell mot storleken på det oanvända kvottillståndet.

2. Den minskning som avses i punkt 1 ska beräknas enligt följande:

$$R_i = 2 * (\Sigma U_i / \Sigma A_i)$$

där

$R_i$  är minskningen av importören i:s tak för import av båda produktgrupperna under kvotperiod n + 1,

$\Sigma U_i$  är summan av de oanvända kvottillstånd som beviljats importören i under kvotperiod n-1, och

$\Sigma A_i$  är summan av de kvottillstånd som beviljats importören i för båda produktgrupperna under kvotperiod n-1.

#### Artikel 15

Om både de villkor för minskning av tak för import som anges i artikel 13 och de som anges i artikel 14 samtidigt skulle vara uppfyllda ska endast den största minskningen ( $R_i$  eller  $r_i$ ) tillämpas.

## KAPITEL 7

### ÖVERGÅNGSREGLER FÖR DE TRE FÖRSTA KVOTPERIODERNA

#### Artikel 16

1. Den tilldelningsmetod som fastställs i artikel 4 i denna förordning ska gälla under den första kvotperioden av denna förordnings tillämpning. Under den kvotperioden ska bestämmelserna i kapitel 6 inte gälla.

2. Artiklarna 17-19 ska gälla under de tre första kvotperioderna av denna förordnings tillämpning.

#### Artikel 17

1. Referensperioden enligt artikel 5.4 i protokollet ska vara 2004, 2007 eller en kombination av dessa båda år, beroende på vad importören väljer.

2. Importörer som ansöker om status som traditionell importör ska senast 20 kalenderdagar efter denna förordnings ikraftträdande välja vilket av de tre alternativen i punkt 1 som ska användas vid beräkning av deras tak enligt artikel 6.

3. Den referensperiod som respektive importör väljer i enlighet med punkt 2 ska gälla för alla de tre första kvotperioderna av denna förordnings tillämpning.

#### Artikel 18

1. Importörer som ansöker om status som traditionell importör ska senast 20 kalenderdagar efter denna förordnings ikraftträdande till tillståndsmyndigheten i den eller de medlemsstater där de avser att begära kvottillstånd anmäla sin faktiska import av de berörda produkterna till den eller de medlemsstaterna under den referensperiod som valts enligt artikel 17.2. För att styrka uppgifterna om faktisk import ska importören förse tillståndsmyndigheten med en kopia av tulldeklarationerna för den berörda importen.

2. Tillståndsmyndigheterna ska senast 35 kalenderdagar efter denna förordnings ikraftträdande förse kommissionen med en sammanställning av den faktiska import av de berörda produkterna som anmälts till dem i enlighet med punkt 1. Sammanställningen ska inlämnas elektroniskt i form av en tabell som överensstämmer med mallen i bilaga V.

#### Artikel 19

1. Om ett enskilt år väljs i enlighet med artikel 17.2 ska variabeln  $\bar{I}_i$  enligt artikel 6.2 vara importörens faktiska import av den berörda produktgruppen under det året.

2. Om kombinationen av både 2004 och 2007 väljs i enlighet med artikel 17.2 ska variabeln  $\bar{I}_i$  enligt artikel 6.2 vara genomsnittet av importörens faktiska import av den berörda

produktgruppen under 2004 och 2007, beräknat enligt följande:

$$([\text{faktisk import 2004}] + [\text{faktisk import 2007}])/2$$

3. Kommissionen ska senast 65 kalenderdagar efter denna förordnings ikraftträdande underrätta tillståndsmyndigheterna om de tak som beräkningarna enligt artikel 6.2 resulterat i.

4. Om de tak som avses i artikel 6 ännu inte har beräknats när avtalet och protokollet börjar tillämpas provisoriskt ska tullkvoterna per produktgrupp tilldelas samtliga importörer enligt förfarandet i artikel 3 b tills kommissionen underrättar tillståndsmyndigheterna om att taken har fastställts och att för-

farandet i artikel 3 b har avslutats. Vid tillämpning av denna punkt ska varje importör beviljas högst 2,5 % av tullkvoten för varje produktgrupp.

#### KAPITEL 8

#### Artikel 20

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den ska upphöra att gälla den dag som protokollet inte längre tillämpas provisoriskt.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 12 juni 2012.

På kommissionens vägnar  
José Manuel BARROSO  
Ordförande

## BILAGA I

## Berörda tullnummer som tillämpas i Ryska federationen och motsvarande KN- och Taricnummer (se artikel 2 i denna förordning)

|    | KN-nummer                      | Taricnummer | Ryskt tullnummer | Beskrivning   |
|----|--------------------------------|-------------|------------------|---|
| 1. | ex 4403 20 11<br>ex 4403 20 19 | 10<br>10    | 4403 20 110 1    | Trä av gran ( <i>Picea abies</i> Karst.) eller ädelgran ( <i>Abies alba</i> Mill.) med en diameter av minst 15 cm och högst 24 cm, och en längd av minst 1,0 m                                    |
| 2. | ex 4403 20 11<br>ex 4403 20 19 | 10<br>10    | 4403 20 110 2    | Trä av gran ( <i>Picea abies</i> Karst.) eller ädelgran ( <i>Abies alba</i> Mill.) med en diameter större än 24 cm, och en längd av minst 1,0 m   |
| 3. | ex 4403 20 19                  | 10          | 4403 20 190 1    | Obearbetat, bilat eller grovt sågat trä av gran ( <i>Picea abies</i> Karst.) eller ädelgran ( <i>Abies alba</i> Mill.), även barkat eller befriat från splintved, med en diameter mindre än 15 cm |
| 4. | ex 4403 20 19                  | 10          | 4403 20 190 9    | Annat trä av gran ( <i>Picea abies</i> Karst.) eller ädelgran ( <i>Abies alba</i> Mill.)  |
| 5. | ex 4403 20 31<br>ex 4403 20 39 | 10<br>10    | 4403 20 310 1    | Trä av furu ( <i>Pinus sylvestris</i> L.) med en diameter av minst 15 cm och högst 24 cm, och en längd av minst 1,0 m   |
| 6. | ex 4403 20 31<br>ex 4403 20 39 | 10<br>10    | 4403 20 310 2    | Trä av furu ( <i>Pinus sylvestris</i> L.) med en diameter större än 24 cm, och en längd av minst 1,0 m  |
| 7. | ex 4403 20 39                  | 10          | 4403 20 390 1    | Obearbetat, bilat eller grovt sågat trä av furu ( <i>Pinus sylvestris</i> L.), även barkat eller befriat från splintved, med en diameter mindre än 15 cm  |
| 8. | ex 4403 20 39                  | 10          | 4403 20 390 9    | Annat trä av furu ( <i>Pinus sylvestris</i> L.)   |

## BILAGA II

## Mall för ansökan om kvottillstånd (se artikel 10.1 i denna förordning)

|  |   |
|--|---|
| 1. Importör (namn, fullständig adress, land, momsregistreringsnummer)                                      | 2. Exportör (namn, fullständig adress, momsregistreringsnummer)                     |
|  | 3. Kontrakt/förkontrakt mellan importör och exportör (datum, referensnummer)        |
| 4. Deklarant/ombud i förekommande fall (namn och fullständig adress)                                       | 5. Tillståndsmyndighet som ansvarar för ansökan (namn, adress och telefonnummer)    |
|  | 6. Kvantitet i m <sup>3</sup> av de berörda produkterna enligt kontrakt/förkontrakt |
| 7. Varuslag  | 8. Taricnummer  |
|  | 9. Övriga upplysningar  |
| 10. Sökandens påskrift<br><br>Datum/Ort<br><br>Underskrift                      Stämpel (ej obligatoriskt) |   |

**Bilaga till mall för ansökan om kvottillstånd: försäkran enligt artikel 10.3 i denna förordning***Försäkran*

Försäkran av ... (deklarantens namn)

Undertecknad lämnar härmed följande försäkran:

I samband med min ansökan om kvottillstånd av den [dd/mm/åå] åtar jag mig att

1. avsätta de berörda produkterna för den föreskrivna bearbetningen inom ett år från det datum som tulldeklarationen för övergång till fri omsättning, med en detaljerad beskrivning av varorna och Taricnummer, godkänns av de behöriga tullmyndigheterna,
2. föra och bevara ett lämpligt register i den medlemsstat där tillståndet beviljades, så att tillståndsmyndigheten kan utföra alla de kontroller den anser nödvändiga för att säkerställa att produkterna verkligen avsätts för den föreskrivna bearbetningen,
3. göra det möjligt för tillståndsmyndigheten att till dess belåtenhet i det berörda företags lokaler spåra de berörda produkterna genom hela bearbetningsprocessen,
4. meddela tillståndsmyndigheten alla faktorer som kan inverka på tillståndet.

Jag intygar härmed att innehållet i ovanstående försäkran mig vederligen är sant och korrekt och att ingen del av det är osann.

---

Ort/Datum

---

Underskrift

---





